

# External "Goods" Impact Eudaimonia

Post by "Don" of March 10, 2024 at 4:12 PM

## [Quote from Pacatus](#)

I recalled having seen English translations that rendered μακάριος as "happy" - including in the beatitudes. The two I found are Young's Literal Translation (1898) and the Good News Translation by the American Bible Society (1976).

There seem to be SO MANY specific Greek and Latin words that get chopped down to just "happy" in English.

Case in point: VS48 ( [Pacatus](#) 's footer) -

While you are on the road, try to make the later part better than the earlier part; and **be** equally **happy** when you reach the end.

πειρᾶσθαι τὴν ὑστέραν τῆς προτέρας κρείττω ποιεῖν, ἕως ἂν ἐν ὁδῷ ᾤμεν· ἐπειδὴν δ' ἐπὶ πέρας ἔλθωμεν, ὁμαλῶς **εὐφραίνεσθαι**.

which is related directly to εὐφροσύνη (euphrosúnē) mirth, merriment; gleefulness; etc.; especially of a banquet, good cheer, festivity

[εὐφροσύνη - Ancient Greek \(LSJ\)](#)